

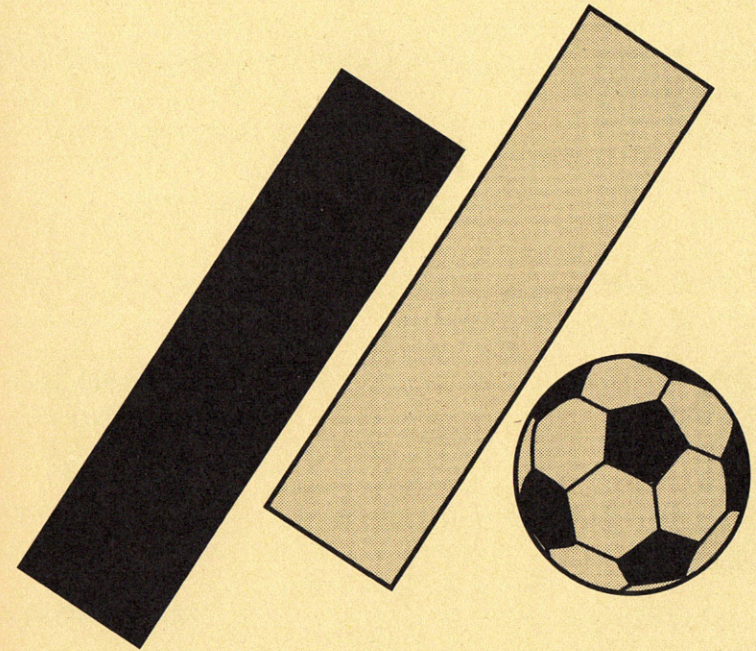
**ENTREPRISE DU BÂTIMENT
ET DE TRAVAUX PUBLICS**

MIAZZA
FRÈRES SA

**3, CHEMIN DU CREUX 1233 BERNEX
TÉLÉPHONE 022 / 757 25 21
FAX 757 23 60**

SIGNAL FC

BERNEX-CONFIGNON



CHAMPIONNAT SUISSE DE 2^e LIGUE
SAISON 1992-1993

Chez Renée

M. et Mme Claude WALLE

Spécialités au fromage
Gratin, longeole, rôti braisé
Vins de Terroir

Fermé mercredi et jeudi

1286 SORAL

Tél. 756 12 59

MEYRIN-VOYAGES

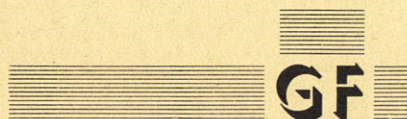
Florian DERUNGS

7a, chemin de la Golette
CP 221
1217 MEYRIN
Tél. 022/782 44 47/48
Fax 022/785 07 31

Autocars
Minibus
Limousine V.I.P.

Communication concernant notre encart

Chacun d'entre vous peut publier un article dans le présent programme. Il vous suffit de le remettre à un membre de notre comité. Cet article sera publié sous votre responsabilité et avec votre signature. Seuls les articles publiés sous la responsabilité du FC Signal porteront la fonction et la signature des titulaires.



Gilbert Favre
Transports

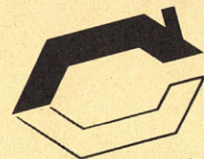
1233 Sézenove - Bernex
Tél. 757 19 10

Entreprise générale
de nettoyages

ANTOINE-NETTOYAGES

Organisation d'entretien de bureaux
Service nettoyage tapis - Moquettes
Vitres - Façades - Climatisation
Fin de location et de chantier

8, ch. de la Gravière Tél. (022) 343 59 22
1227 Acacias-Genève Fax (022) 300 19 45



JEAN MARC + DOMINIQUE
Cerutti
COUVERTURE ETANCHEITE FERBLANTERIE
796 22 35 CHATELAINE

Remerciements

Nous voudrions exprimer notre reconnaissance à nos annonceurs qui nous ont soutenu financièrement en souscrivant un espace publicitaire, ainsi qu'aux généreux donateurs. Nous ne saurions passer sous silence l'appui constant de nos membres, actifs et passifs, ainsi que les nombreux amis de notre club, dont le soutien nous est aussi précieux qu'indispensable.

CAFÉ-RESTAURANT DU MIDI

Françoise et Philippe CASSE

224, rue de Bernex - 1233 BERNEX

Ouvert samedi et dimanche

Parking et terrasse Tél. (022) 757 18 25

Ascenseurs Schindler SA
Direction régionale Genève

Av. Weber 12
1211 Genève 17
Tél. 735 64 60
Fax 736 02 38

Bureau Vente
Service Montage
Service Entretien

Service Dépannage
24 h. sur 24 h. Tél. 155 31 31

Schindler



ALAIN BATARDON, collaborateur de

Romolo MERLIN

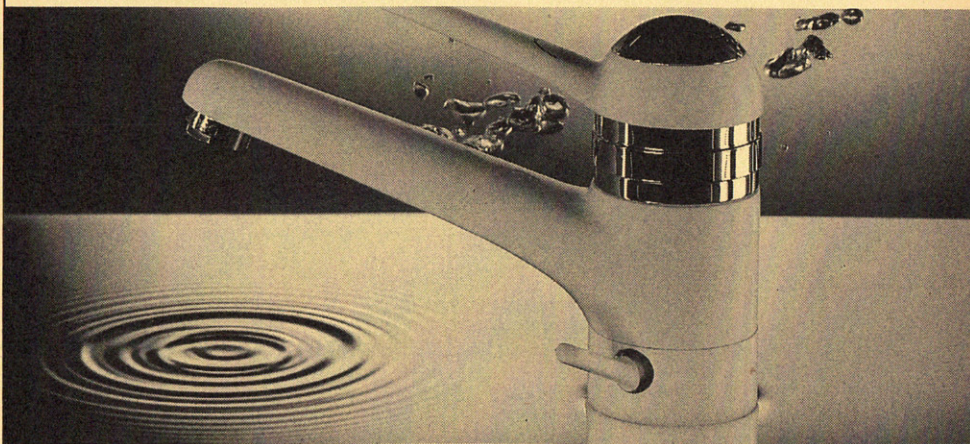
TAPIS D'ORIENT — MACHINE — MOQUETTES

Rue Sismondi 2
angle rue des Pâquis

Téléphone 732 80 29

Nouveauté! Milor.

**La gamme des mitigeurs avec une note personnelle.
Un produit de qualité suisse de Similor-Lyss.**



Similor S.A., Case postale 665, 1227 Carouge-Genève



Agence régionale de Bernex
Jean Bruel, Chef d'agence
Rue de Bernex 310
1233 Bernex
Téléphone (022) 757 57 11

HELVETIA
ASSURANCES



L'esprit serein

BILLET DU PRÉSIDENT

Ceux qui ont suivi les derniers matches de notre équipe fanion de la saison 1991-1992 ne s'étonneront pas des modifications importantes apportées à son contingent.

L'arrivée de 10 nouveaux joueurs sur un effectif de 21 peut sembler disproportionné et supposer mettre en péril l'homogénéité d'un groupe et son esprit d'équipe, mais l'on s'aperçoit qu'à une ou deux exceptions près, le nombre de transferts est identique aux années précédentes. La principale différence réside dans la spécificité et la qualité de ces transferts.

Après avoir examiné dès le mois de mai notre contingent susceptible de participer à une nouvelle saison et défini nos besoins par compartiment de jeux, nous avons immédiatement commencé notre recherche de nouveaux joueurs et par là même affirmé nos ambitions pour la saison qui commence.

Cette attitude a plu à certains d'entre eux qui n'ont pas hésité à nous rejoindre et que nous accueillons aujourd'hui sur le coteau de Bernex. Vous reconnaîtrez au passage Manuel NAVARRO notre nouvel entraîneur-joueur (UGS), Vitus ROTZER (Carouge), Didier GRAND (Compesières), Martial ÉVÉQUOZ (Versoix), Ralph GRAVANTE (Aïre), Christophe LÉGER (Plan-les-Ouates), Philippe THÜRLEER (Chênois), Stéphane ODRIOZOLLA (Colley-Bossy), Carlos FERNANDEZ (Onex) et Philippe DEBORDE.

Sans faire preuve d'un optimisme exagéré, nous pouvons affirmer que nous aurons cette année une excellente première équipe, et ceci grâce au travail de notre Commission Technique et en particulier à notre ami Eric Blanchard.

Souhaitons que les résultats et surtout le spectacle sur le terrain soient à l'image des efforts consentis et que nous revivions de bons moments au stade comme il y a, à mon goût, trop longtemps.

Ce bref message ne serait pas complet si je ne remerciais pas nos fidèles supporters ainsi que nos sponsors: l'entreprise DESPLATS SA, représentée par Messieurs JORDAN et CROCE.

En avant pour une nouvelle saison avec le même enthousiasme renouvelé.

Georges CHAMOT

Votre fils a-t-il envie de se trouver des copains,
tout en pratiquant un sport d'équipe,
dans une ambiance saine et décontractée?

Si oui, contactez sans tarder
le responsable de la section junior:

Guy Hausler au 757 41 57

Ventilation - Climatisation

THIÉBAUD ET PERRITAZ S.A.

*Projets - Exécutions
Entretiens - Dépannages*



59, rue du Grand-Pré 1202 Genève Tél. 733 33 20 / 29 Fax 734 78 02

Carrelages et revêtements

ARTRANS S.A.

32, route de Montfleury Tél. 341 21 30 1214 Vernier

Ateliers de Constructions

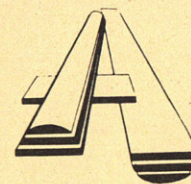
J.-P. et R. Sturzenegger

Jonneret s.a.

Mécanique générale

1211 Genève 8

Téléphone (022) 342 61 30



AFFOLTER & FILS

MENUISERIE - AGENCEMENTS

Rue de Bernex 390 1233 Bernex Tél. 757 48 04 / 757 42 20

Restaurant du Village BERNEX

Gilbert Kundig, cuisinier - propriétaire
Rue de Bernex 244 • Tél. 757 12 28 • Terrasse

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE

Maurice DUPRAZ S.A.

**Administration - Gestion - Révision - Comptabilité
Bilan - Fiscalité**

54 bis, route des Acacias - 1227 Carouge
Tél. (022) 343 27 28 - Téléfax (022) 343 17 02

**POUR CEUX
QUI ONT DU NEZ**  **NATIONALE SUISSE
ASSURANCES**

ZINNER BEETSCHEN ZURBRIGGEN
Rue Céard 1 - 1204 Genève - 022 / 321 71 33
Collaborateur: **JEAN-PIERRE BULA**

MINI SHOPPING

H. Kramer

TABAC — EPICERIE

Ouvert le dimanche
261A, rue de Bernex
1233 Bernex

GROSJEAN & CIE S.A.

*Papiers peints
Revêtements de sols
Moquettes
Peinture*

16, rue de l'Avenir - 1207 Genève
Tél. 736 43 33 - Fax 736 58 50



AVENUE DU CARDINAL-MERMILLOD 15
1227 CAROUGE / GE
TÉLÉPHONE (022) 343 51 52

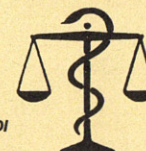
Distributeur:



PHARMACIE DE SAULE

**CHRISTIAN et
ARIANE WAVRE**
pharmaciens

OUVERT LE JEUDI APRÈS-MIDI
LIVRAISON A DOMICILE



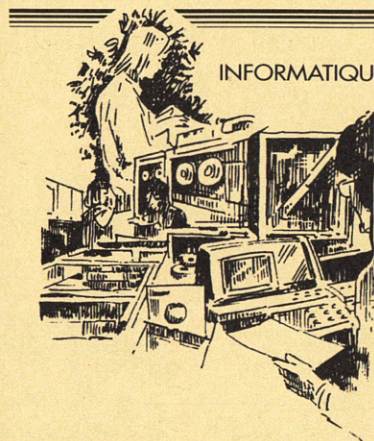
27, chemin de Saule
1233 Bernex

Tél. 757 27 27
Fax 757 25 47

SERGE SPAGGIARI S.A.

VENTILATION

255, route de Saint-Julien - 1258 Perly
Téléphone 771 38 78
Fax 771 42 96



INFORMATIQUE TÉLÉTRAITEMENT PHOTOCOMPOSITION SA

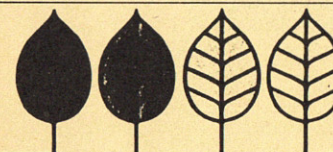
TP'92

L'accès direct à l'univers
des arts graphiques, de l'en-tête
au magazine en couleurs.

Prestations modulables «à la carte».
Interventions sur mesure.

TÉL. (022) 708 50 30
FAX (022) 321 53 80

RUE DU VIEUX-BILLARD 8
1205 GENÈVE



LEONELLI & Fils

Paysagiste - Pépiniériste
Bureau d'études d'espaces verts

Route de Base 66 - 1232 Confignon/GE
Téléphone 022/794 80 66 - Fax 022/794 93 05

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE
MAURICE DUPRAZ S.A.
EXPERT FIDUCIAIRE USF
ADMINISTRATION - GESTION - RÉVISION
COMPTABILITÉ - FISCALITÉ
ROUTE DES ACACIAS 54 BIS - 1227 CAROUGE
TÉL. 022/343.27.28 — TÉLÉFAX 022/343.17.02

*Au pied du Signal de Bernex,
près de l'église.*

Café-Restaurant du Signal

Gianni LAURORA

Rue de Bernex 335
Téléphone 757 10 30

Fermé le mercredi soir

MAMOCA.SA.

Machines à café
Machines à cubes de glace
Machines à laver les verres
et la vaisselle

EQUIPEMENT HÔTELIER
CAFÉ ET THÉ EN GROS

57, Grand-Pré, 1202 Genève
Tél. 022 / 733.15.80

RANCILIO



LA MAISON DES PÂTES

BONINO CARUSI

Cannelloni
Lasagne
Tortellini
Ravioli
Raviolini
BOULEVARD CARL-VOGT 49

Tél. 343 45 25

Case postale 701
Rue Antoine-Jolivet 7
1227 Carouge

Agnolotti
Tortelloni
Gnocchi
Tagliatelle
Vins - liqueurs
1205 GENÈVE

LAVAGE ET BALAYAGE DE ROUTES, COURS, PREAUX, PARKINGS, ETC,...

- Location avec chauffeur de véhicules à hautes capacités.
- Possibilité de contrat d'entretien et de nettoyage à l'année.

Une prestation de: **R. VEIT S.A.**

21, rue Boissonnas
1227 GENÈVE

Tél. (022) 342 75 60



Routes
Travaux Publics
Génie civil

AUBERSON FRÈRES SA

56, Avenue d'Aire
1203 Genève

Tél. (022) 344 61 60
Fax (022) 344 40 07



Michel Charrin

Sablage - Métallisation
Peinture industrielle - Peinture au four
Décapage à haute pression d'eau
(jusqu'à 700 kg)

31, ch. du Champs-des-Filles
CH-1228 PLAN-LES-OUATES
Téléphone (022) 794 64 54
Fax (022) 794 70 91

Privé:
M. Charrin
(022) 757 37 61

DISTILLERIE

R. Bocquet

BERNEX

Téléphone 757 14 36

barro

et cie sa

charpente·menuiserie
fenêtres en bois, bois-métal · rénovation

20, r. de la Fontenette
CH - 1227 Carouge
Tél.: (022) 342 01 20



A DEUX PAS DE CHEZ VOUS, POUR
TOUS VOS PROBLÈMES D'ASSURANCE



Agence principale
1233 BERNEX

2, ch. de la Distillerie
Tél. 757 38 15

FIDUCIAIRE DE BERNEX

DINO BOSCHETTI

EXPERT-COMPTABLE

Comptabilité — Fiscalité — Administration
Conseils et interventions diverses

270, rue de Bernex 1233 Bernex-Genève Case postale 341 Tél. (022) 757 10 66

FIDUCIAIRE Edmond GOLAZ

Comptabilités — Expertises — Impôts

14, rue du Conseil-Général - 1205 Genève

Tél. 329 7611 - Fax 321 9410

NANDO et ses hôteses vous attendent au

BAR *Manhattan* CLUB

Tél. 731 82 93 — Genève — Rue de Berne 32



CAFÉ

«LE PETIT GRIS»

Denis VIONNET Vigneron-encaveur

Rue de Bernex 277 1233 Bernex

Tél. (022) 757 10 18

Vins du coteau



phenix
Compagnie d'assurances sur la Vie

Alain SIRY - Agent Général
Assurances Individuelles,
de Groupe et de Rentes

Toutes autres assurances dans le cadre
du groupe PHENIX

Bureau:

1-3, rue Chantepoulet

1211 GENÈVE 1

Tél. 022/731 90 38 - 731 87 03

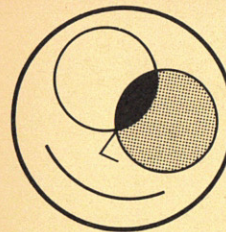
Fax: 022/738 72 44

Privé:

10, ch. de Calabry

1233 BERNEX

Tél. 022/757 22 28



PATRICK SPORTS

CENTRE COMMERCIAL CAROLL

Spécialiste:

FOOTBALL - SKI - TENNIS - JOGGING - CONFECTION

Patrick et Christiane Hochstrasser

Chemin Caroline 18 A

1213 PETIT-LANCY

Tél. 792 06 78

kreutzer sa

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ ET DE TÉLÉPHONE

Concessionnaire des Services Industriels
et de l'Administration des PTT

Lustrerie et appareils ménagers

2, rue Micheli-du-Crest
Genève - Tél. 320 40 11 / 12

16, chemin de la Gravière
Chêne-Bourg - Tél. 348 55 13
Fax 348 55 86

Charrière & Vaucher



travaux publics - parcs et jardins terrains de sports

Avenue du Plateau 2 - 1213 Petit-Lancy / GE - Tél. 793 34 44

TOUT CE QUI CONCERNE L'ÉLECTRICITÉ

PUCHAT & VANEY

Michel PUCHAT

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

1233 BERNEX - Tél. 757 10 02 - Fax 757 36 14

SOCIÉTÉ DE CONTRÔLE FIDUCIAIRE

depuis 1935

Direction: Jean Biedermann

ORGANISATION - FISCALITÉ - COMPTABILITÉ

SCF RÉVISION SA

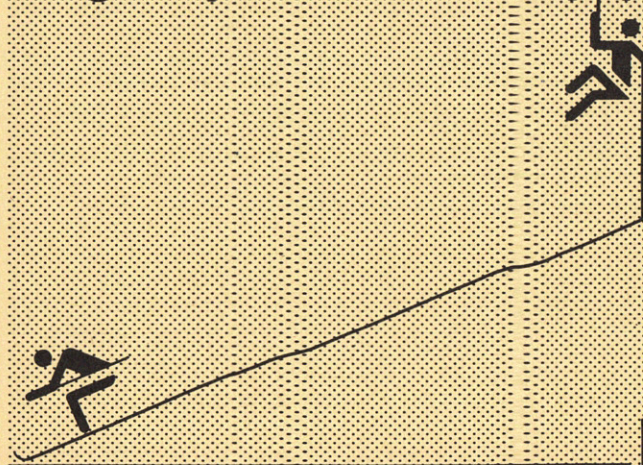
Révision

Direction: Roger Perrenoud

1207 GENÈVE - 4, RUE AMI-LULLIN - TÉLÉPHONE (022) 735 65 00



Migros pour votre équipement sportif!



MIGROS Genève



Pierre-Yves Laurent

Entretien et nettoyages
en tous genres

250, route de Bernex
1233 Bernex

L'ÉCLAIRAGE DU STADE MUNICIPAL
DE BERNEX A ÉTÉ EXÉCUTÉ PAR

TEMSA

Jean MAYE

LE SPÉCIALISTE

DE L'ÉCLAIRAGE DES STADES ET COURTS DE TENNIS

37, chemin J.-Ph. de Sauvage
1219 CHÂTELAINE Genève

Tél. 022/796 40 53

PATRICE BOCQUET

SANITAIRE - FERBLANTERIE

3, chemin des Failles - 1233 BERNEX
Tél. 757 31 07 - Natel 077 24 41 38 - Fax 757 27 55

Télévision secours

Dominik LAUPER

Vidéo-Club

Disques — Cassettes — Grand Choix

- HI-FI
- Vidéo
- Dépannages
- Réparations
- Vente
- Location
- Antenne
- Sonorisation
- Auto-Radio
- Antenne satellite

250, rue de Bernex — 1233 Bernex — Téléphone 757 33 30

INSTITUT DE BEAUTÉ

JEANNERAT

Massages: manuels
électriques

Drainage lymphatique

Beauté des mains et des pieds

ONGLES PERMANENTS

Soins: visage
buste
corps

SOLARIUMS

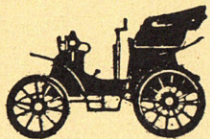
Épilations: cire chaude
cire tiède
électrique

32, route d'Aire-la-Ville

1233 BERNEX

Tél. 757 17 10

CARROSSERIE TÔLERIE-PEINTURE



Atelier - Ch. des Aulx
1228 Plan-les-Ouates
Tél. 794 64 55

Daniel Berberat
Tél. 757 23 71

L'ÉQUIPE FANION 1992-1993

EST SPONSORISÉE PAR LA MAISON A. DESPLATS S.A.
INSTALLATIONS THERMIQUES - CAROUGE



1^{er} rang, debout: Bost (entr. gard.), Chamot (président), Tournier, Gomez, Rotzer, Grand, Fustinoni, Bula, Odriozolla, Blanchard (coach), Brunner (vice-président)

2^e rang, assis: Tremblet, Duparc, Fernandez, Gravante, D'Addona, Duffour, Naldini

3^e rang, accroupis: Léger, Infante, Bédât, Navarro (entraîneur), Evequoz, Koster, Thurler, Martinez (soigneur)

Manquent: Deborde (gardien), Gonzalez, Amacker

Heinz BAUMANN

Entreprise peinture - Papiers peints
Transformation - Rénovation

218, rue de Bernex 1233 Bernex Tél. 757 62 17

A Bernex,

rue de Bernex 284,

l'agence de la Banque hypothécaire
du canton de Genève, votre banque de Genève,
est ouverte également le samedi matin.

Monsieur Lino Monsagrati,
chef de notre agence et ses collaborateurs
seront heureux de vous accueillir.

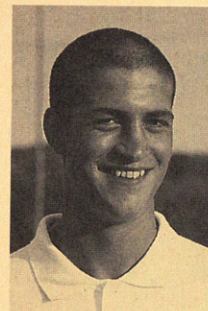
BCA 

BUREAU D'ÉTUDES TECHNIQUES P. REICHENBACH

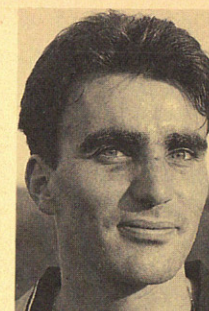
R. NORIEGA, collaborateur

Ingénieur-conseil en installations électriques courant fort et faible

16, avenue Sainte-Clotilde - CH-1205 GENÈVE - Tél. (022) 328 64 21



Vincent Tournier



Vitus Rotzer



Didier Grand



Tiziano Fustinoni

Michel BLONDIN

Machines agricoles
Serrurerie — Construction
Irrigation

MB

Route de Certoux 164 Téléphone 771 19 16
1258 Perly-Certoux Fax 771 41 09



**PHARISA
INSTALLATIONS
SANITAIRES SA**

Ch. du Fg-de-Cruseilles 7 1227 Carouge
Tél. (022) 342 82 70 - Fax (022) 342 52 88



CAVE DE SEZENOVE

Fam. BOCQUET-THONNEY
Tél. 022/757.45.63.

Gamay-Perlan

Pinot Gris-Pinot Noir

Chardonnay-Gewürztraminer

Laboratoire Dentaire

YVES DUPONT



11, rue Maunoir
1207 Genève Tél. (022) 736 36 27

BOUCHERIE DU VIEUX BERNEX

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

Viande cuisinée tous les midis

Jeudi: Poulet à la broche

Vendredi: Jambon à l'os, Gratin dauphinois

André PLOUTAZ

BOEUFERIE S.A.

Rue de Bernex 279
1233 Bernex Tél. (022) 757 52 12

CAISSE RAFFEISEN DE BERNEX

Bureau: 265, rue de Bernex — 1233 Bernex

Ouvert du lundi au vendredi,
le matin de 9 h. à 11 h. 30,
l'après-midi de 15 h. à 18 h. 30

Pour tous renseignements s'adresser à:

M. Louis Graf, président

Mme D. Gilliéron, caissière

Tél. 75719 90

THE FIRST NATIONAL CITY CAFE

OUVERT 7 JOURS SUR 7
DE 7H. À 1H. DU MATIN
(2H. VENDREDI ET SAMEDI)
CUISINE NON-STOP DE 12 À 24H.

IMAGINEZ HOLLYWOOD, VENICE BEACH
OU SUNSET BLVD! C'EST POUR VOUS
QUE NOUS AVONS CRÉÉ CE DÉCOR
•TO ENJOY AND TAKE IT EASY!•

THE FIRST NATIONAL CITY CAFE
Place des Eaux-Vives 2 - CH-1207 Genève
Tél. 735 22 50

Expo DESIGN

GRAPHISME
STAND D'EXPOSITION
AGENCEMENT
PUBLICITE
ENSEIGNES
VEHICULES
SERVOGRAPHIE
DECORATION
VITRINES

REPRESENTATION EXCLUSIVE POUR LA SUISSE
ET CONSTRUCTION DES SYSTEMES MODULAIRES.
Lacet ISOFRAME

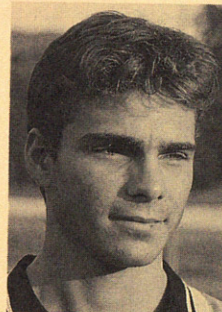
EXPODESIGN S.A. RTE. DE ST-JULIEN 255 1258 PERY-GENEVE TEL: 022 75 97

Fiduciaire

MAURICE VUADENS

Bilans - Comptabilité - Impôts - Contrôles
Comptabilité et fiscalité agricoles
Conseils en micro-informatique

Rue des Sablières 15 - CP 54
1242 SATIGNY - Tél. (022) 34125 00
Fax (022) 34142 90



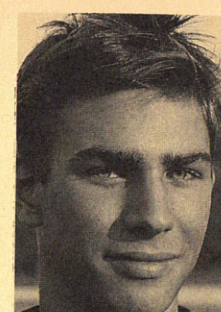
Raphaël Bula



Stéphane Odriozolla



David Tremblet



Damien Duparc

Domotique
Gestion des énergies
Equipement P.C.

Etude et vente

EDASA

Avenue Vibert 19
Case postale 1252
1227 Carouge-Genève
Téléphone: 022/343 8138
Téléfax: 022/343 94 61

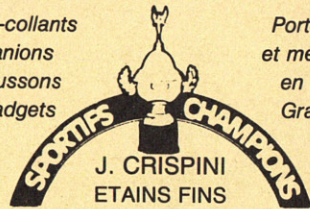
Café
Restaurant
de la
Fontaine

Michel et Pierrette Monney
1233 Sézenove
Tél. 022 / 757 21 08

Quelques plats sympas

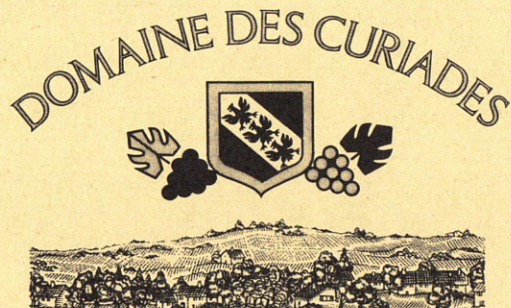
★
CET EMPLACEMENT
VOUS EST RÉSERVÉ
 ★

Auto-collants
 Fanions
 Ecussons
 Gadgets



Porte-clés
 et médailles
 en étain
 Gravure

Grandes coupes - Petits prix
 EXPOSITION - 83, route de Vireloup
 1239 Collex/GE - Tél. 774 15 39



Vins fins
 du Coteau de Lully

Spécialités:
 Chasselas, Aligoté, Chardonnay
 Gamay et Pinot Noir

P. Dupraz & Fils
Viticulteurs, Lully

49, chemin des Curiades
 1233 Lully-Genève
 Téléphone 022 / 757 28 15

Britounet

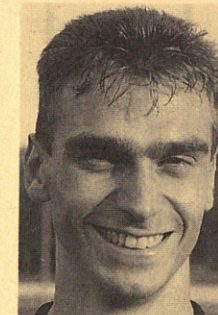
Entreprise de nettoyage fondée en 1963
J.-M. Romanens & Fils

Nettoyage d'appartements - Lessivage de cuisines - Nettoyage de vitres et vitrines
 Nettoyage de moquettes par injection-extraction - Lavage de rideaux
 Organisation d'entretien de bureaux - Service d'immeubles

Avenue de la Praille - Téléphone (022) 343 55 55 - Fax 300 08 11 - 1227 Carouge



Carlos Fernandez



Ralph Gravante

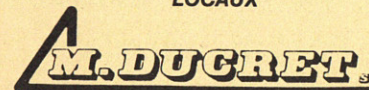


Claudio D'Addona



Jean-Fr. Duffour

DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX
LOCAUX



Garde-meubles - Transports de pianos
 Emballages - Manutentions - Expéditions
 Prix modérés

24 bis, ch. Frank-Thomas Eaux-Vives
 1208 Genève Tél. 022/736 92 65

CAVE BERNARD CRUZ
 DE VITICULTEUR
 BEAUVENT
 RUE DE BERNEX 265
 1233 BERNEX/GENEVE
 TEL. 022/757 11 96

Entreprise sanitaire

R. Arpin et Fils

Rue de Lausanne 24
 1201 GENÈVE Téléphone 732 52 00

INSTALLATIONS
THERMIQUES

Chauffages - Ventilation
 Entretien - Réparations
 Dépannage 24h/24h



ROGER BOSSON
 +
RICHARD PILLET S.A.

1213 Petit-Lancy 2 Tél. 022/793 80 16

BAR DISCO VIDEO
TIGER PUB GENEVE
 3, RUE MONTBRILLANT
 (derrière la Gare)
 TÉL. (022) 734 90 59
 PETER HAGEN +
PLAYGIRL PUB
 PLAINPALAIS TÉL. (022) 32115 51

CAFÉ-RESTAURANT

Chez Cartouche

M. et Mme Raymond PULVIN

Spécialités: **MALAKOFFS**

Terrasse - Pétanque - Jeux d'enfants
1233 Lully-Bernex

Fermé samedi et dimanche
Tél. 757 27 98

INSTALLATIONS SANITAIRES – FERBLANTERIE

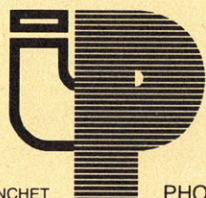
MAULINI-PRINI S.A.

Route du Grand-Lancy 47 – Téléphone 794 50 75 – Grand-Lancy

BOUTIQUE FLEURS BERNEX

260, route de Bernex · 1233 Bernex · Tél. 757 65 75
Toutes confections florales

IMPRIMERIE
DU PROGRÈS



MICHEL TRANCHET

PHOTOCOMPOSITION
TYPO-OFFSET
THERMO-RELIEF
26, RUE TRONCHIN
1202 GENÈVE
TÉL. 022/733 95 25



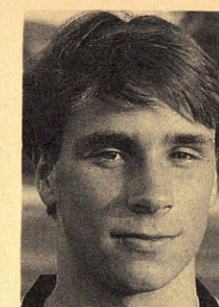
David Naldini



Christophe Léger



Antonio Infante



Bédât

AMÉNAGEMENT, TRANSFORMATION
ET
ENTRETIEN DE PARCS ET JARDINS

Pépinières - Travaux forestiers

C. CAPONE - A. GUERRA

70, route de Cornière
1241 Pупlinge

Tél. (022) 349 44 45



CENTRE ESSO ONEX

Mme A. M. CHAPPUIS

Route de Chancy 113, Tél. 792 62 40

*Kiosque - Journaux - Boissons
Accessoires shop*

Ouvert jusqu'à 22 heures

Nouveau: ALIMENTATION

AGENCE AGRICOLE Laurent Dufournet

Chemin de Cusinand 44 - 1285 Athenaz (Genève)



*Engrais - produits phytosanitaires,
terreau, etc, pour l'agriculture, la
viticulture, l'arboriculture, la culture
maraîchère et l'horticulture*

Téléphone 022/756 28 22

FERBLANTERIE
LÉO SCHNEIDER

INSTALLATION SANITAIRE
ENTRETIEN DE TOITURES

48, CHEMIN SUR-BEAUVENT
1233 BERNEX (GENÈVE)

Tél. (022) 757 17 48
Fax (022) 757 45 43

klenk

enseignes
panneaux de chantier
véhicules publicitaires
sérigraphie

ateliers publicitaires - avenue vibert 27 - 1227 carouge
tél. 342 64 62 - fax 300 30 02

LAD 757 11 22

1232 CONFIGNON

1214 VERNIER


**A BON VIN GENEVOIS
RIEN D'EGAL JE NE VOIS**

VINS
CHAMPAGNES
BIERES - MINERALES
TOUTES BOISSONS
ARTICLES EN PLASTIQUES ET
PAPIERS
DEPANNAGE EN COURS DE FETE

TOUT POUR UNE FETE REUSSIE - DANS TOUT LE CANTON

GARDEN CENTER BOCCARD

la qualité et le conseil du pépiniériste

TOUT POUR LE JARDIN CENTRE REGIONAL 

Av. Louis Casai, 28 en face de Balexert

tél. (022) 798 03 43

APROTEC

Centre d'énergie - Eclairage de secours

Un gage de sécurité



AUTO STADIUM

CARROSSERIE - MÉCANIQUE - DÉPANNAGE OFFICIEL
VOITURES NEUVES ET OCCASION

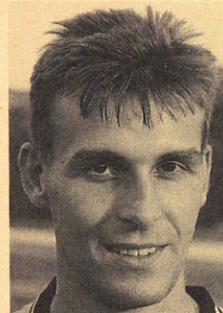
J.-P. GATTONI ET FILS

52, chemin de l'Etang

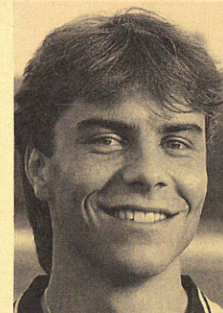
1219 Châtelaine

Tél. 796 38 66

Fax 796 90 45



Martial Evequoz



Josef Koster



Philippe Thurler



Antonio Gomez



TAPERNOUX S.A.

LABORATOIRE - SANITAIRE - FERBLANTERIE

RÉALISATIONS THERMOPLASTIQUES

246, rue de Bernex

1233 BERNEX

Tél. 757 11 06 / 757 29 60

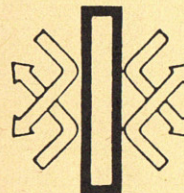
MONNAY ASSURANCES

POUR TOUTES VOS ASSURANCES

Pierre GONIN, collaborateur

72, bd St-Georges - 1205 GENÈVE
Tél. (022) 329 32 11 - Privé: 792 86 39

WERNER ISOLATIONS SA



Exécution de travaux d'isolation en
tous genres contre le froid, la
chaleur et le son, dans le bâtiment
et l'industrie.

Injection de mousse - Protection
antifeu - Revêtement de façades.
Peintures industrielles - Plafonds
suspendus - Frigos.

GENÈVE - Tél. 792 87 52 - Fax 792 91 84
CP - 1213 Petit-Lancy

Installations thermiques

A. Desplats S.A.

Sponsor de l'équipe fanion

H. JORDAN - E. CROCE, administrateurs **Tél. 343 41 60 - Fax 343 62 78**

BANQUE  **CEG**
GENÈVE

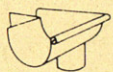
La banque à mes côtés

Agence de Lancy-Centre 67, route de Chancy Tél. 7935350

TRATECH SA

TRATECH S.A.
17, rue Jules-Ed.-Gottret
1255 VEYRIER/GENÈVE
Téléphone (022) 784 29 54 et 342 71 60

TERRASSEMENT · GÉNIE CIVIL · DÉMOLITION



Laurent Sturzenegger

FERBLANTIER-INSTALLATEUR SANITAIRE

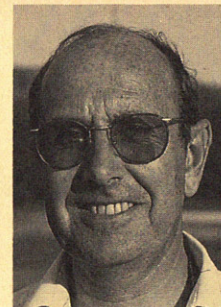


12b, chemin des Grands-Buissons
1233 Sézenove

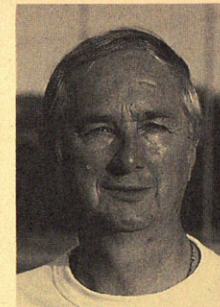
Tél. (022) 757 43 78



Georges Chamot



Bernard Brunner



Eric Blanchard



Manuel Navarro



Richard Morath
20, bd des Promenades - 1227 Carouge - Tél. (022) 343 49 60

FIDUCIAIRE

Jean-Paul Grosjean

Comptable diplômé - Expert comptable

Comptabilités - Bilans - Impôts - Révisions - Domiciliation
et gestion de sociétés

16, rue Voltaire
1201 Genève
Tél. (022) 345 33 20



UNION SUISSE ASSURANCES

L'assurance d'être
compris

Siège social
Rue de la Fontaine 1
1211 Genève 3
Tél. 022/317 01 01



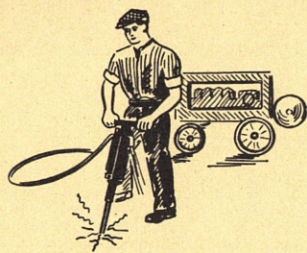
MEC-MEUBLES

20, boulevard du Pont-d'Arve. Tél. 329 66 50

Des Prix Imbattables

Matelas - Lits - Sommiers - Salons
Meubles rustiques et tous styles.

Un vrai Discount - Venez comparer



Dupont Location

Compresseurs supersilencieux
Traxs - Rouleaux
Pelles JCB - Pelles Atlas

90, chemin de Saule

1233 Bernex

Tél. (022) 757 26 61



stormatic s.a.

Fabrication, pose
réparations de:

STORES

TENTES SOLAIRES

PORTES DE GARAGES

Route de Pré-Marais 46
1233 BERNEX/GE

Téléphone 757 10 67



**BALESTRA
GALIOTTO**

Le confort climatique
avec télégestion.

chauffage - ventilation
études - maintenance - gestion

le feu sacré

5 bis rue amat - 1202 Genève - tél. 022 / 732 18 90

Amis sportifs

DEVENEZ MEMBRE DU SIGNAL F.C.

CARTE DES «CENT» Fr. 100.—

CARTE SUPPORTERS Fr. 50.—

Veillez me faire parvenir une carte des «CENT»

une carte «SUPPORTERS»

A l'adresse suivante:

M _____

Adresse: _____

A envoyer: **SIGNAL F.C.**

**Case postale 321
1233 BERNEX**